

## Dalla pittura al giardino (Roma, 17-19 Mar 11)

Accademia di Francia a Roma - Villa Medici, Rome, Italy, 17.-19.03.2011

Denis Ribouillault

Dalla pittura al giardino: transferts artistici dall'Antichità ai giorni nostri

convegno internazionale organizzato dall'Accademia di Francia a Roma,  
con il sostegno dell'Université Paris IV – Paris-Sorbonne  
e del Centre André Chastel (UMR 8150),  
a cura di Hervé Brunon e Denis Ribouillault

Se le opere di sintesi sull'iconografia dei giardini nella pittura si sono moltiplicate di recente, al contrario le ripercussioni della pittura sui giardini sono state finora oggetto solo di alcuni studi isolati. È quindi sulle modalità dei transferts dalla pittura al giardino e sulla loro evoluzione, dall'Antichità fino alle creazioni più contemporanee, che il convegno si propone di fornire una nuova riflessione. Tre tematiche principali orienteranno le riflessioni degli studiosi: da una parte, la presenza della pittura nei giardini, che arricchisce simbolicamente la semantica del loro spazio attraverso una "iconografia". Dall'altra, la questione della pittura come modello del giardino, che raggiungerà il suo apice nell'Inghilterra del XVIII secolo attraverso le diverse estetiche riunite sotto la nozione di "picturesque". Infine, la concezione del giardino come rappresentazione e il ruolo paradossale di questa forma di creazione nell'ambito dei diversi "sistemi delle belle arti". Questo approccio ai complessi transferts dalla pittura al giardino – secondo un rapporto d'imitazione, d'emulazione, di traduzione o a volte di emancipazione – sarà infine suscettibile di condurre alla questione più ampia delle funzioni – e dei limiti – del paradigma pittorico nel rapporto culturale al paesaggio, in occidente come in altre culture.

giovedì 17

ore 9.30 apertura

Éric de Chassey, direttore Accademia di Francia a Roma

introduzione

Denis Ribouillault

I

ore 10.00

Fonti antiche e permanenze tra oriente e occidente

presiede

Marcello Fagiolo, Università La Sapienza di Roma

Yolaine Escande, CNRS, Paris

Le jardin sous influence : principes artistiques et esthétiques de la peinture chinoise appliqués au jardin

Elizabeth Macaulay-Lewis, Oxford University

The Art of Place and the Place of Art: ars topiaria, Gardens, Garden Paintings and Design in the Roman World

Denis Ribouillault, Accademia di Francia a Roma

De la peinture au jardin à la Renaissance : le cas de la Villa Giulia à Rome

II

ore 15.00

Poetiche "hortésiennes" dell'immagine [XVI-XIX secolo]

presiede

Claude Mignot, Université Paris IV – Paris-Sorbonne

Margherita Azzi Visentini, Politecnico di Milano

"Una fontana con infiniti ornamenti di stucco e di pittura". Riflessioni in margine alla decorazione pittorica e plastica delle ville venete e dei loro giardini tra Cinque e Settecento

Monique Mosser et Hervé Brunon, CNRS, Paris

Ouvrir l'ombre « pour rendre ces lieux d'autant plus bizarres » : paysages de grottes dans les jardins (XVIe-XVIIIe siècles)

Malcolm Andrews, University of Kent

The Picturesque, Visual Irritation and the Unimproved Garden

venerdì 18

III

ore 9.30

Proiezioni topografiche, utopie paesaggistiche [XVII-XIX secolo]

presiede

Monique Mosser, CNRS, Paris

Jean-Marc Besse, CNRS, Paris

Jardins cartographiques : l'imagination géographique et le problème de la représentation de l'espace

Georges Farhat, University of Toronto

L'optique de « pourtraiture » au jardin en France (v. 1550 - v. 1700) : transferts, médiations et retours, du corpus vitruvien aux querelles de l'Académie

Luigi Gallo, Université Paris I – Panthéon-Sorbonne

Fra pittura di paesaggio e arte dei giardini. Ricordi italiani in Bretagna: il parco di Clisson (1805-1830)

IV

ore 15.00

Giardini pittorici e pittori giardinieri [XIX-XXI secolo]

presiede

Carmen Añón, Universidad de Madrid

Marina Ferretti Bocquillon, Musée des Impressionnismes de Giverny  
L'exemple du jardin de Monet à Giverny : l'invention d'un paysage

Paolo Camilletti, Politecnico di Torino  
Giardini naturali e vernacolari nell'Inghilterra vittoriana-eduardiana:  
teoria, pittura e progetto

Mónica Luengo, Comité scientifique international des Paysages culturels, ICOMOS/IFLA  
Jardin et nature dans l'oeuvre de Javier de Winthuysen : peinture et culture dans l'Espagne  
d'avant-guerre

José Tito Rojo, Universidad de Granada  
La pintura y el origen del jardín moderno en España

sabato 19

V

ore 9.30

Al di là della rappresentazione? [XX-XXI secolo]

presiede

Hervé Brunon, CNRS, Paris

Marc Treib, University of California, Berkeley  
Landscape into Art into Landscape

Stephen Bann, University of Bristol  
Painting as Reference and Photography as Mediation: Ian Hamilton Finlay's Little Sparta

Michael Jakob, Université de Genève  
Qu'est-ce que le jardin rend-t-il visible ?

Gianni Burattoni, artiste, Paris  
« Inter artes et naturam »

conclusioni

Hervé Brunon

Informazioni

Angela Stahl, assistente della chargée de mission

[+39] 06 67 61 245 – [angela.stahl@villamedici.it](mailto:angela.stahl@villamedici.it)

Ingresso libero fino a esaurimento posti

Accademia di Francia a Roma – Villa Medici

Viale Trinità dei Monti, 1 – 00187 Roma

info [+39] 06 67 61 1 – [www.villamedici.it](http://www.villamedici.it)

Quellennachweis:

CONF: Dalla pittura al giardino (Roma, 17-19 Mar 11). In: ArtHist.net, 03.03.2011. Letzter Zugriff  
17.01.2026. <<https://arthist.net/archive/1001>>.